

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΦΙΛΩΝ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ

Ανεξάρτητο πολιτιστικό σωματείο μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα
που ιδρύθηκε στη Γενεύη (Ελβετία) στις 14 Δεκεμβρίου 1988

ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ταχυδρομική διεύθυνση:
Case postale 2714
CH-1211 Genève 2 Dépôt, Switzerland
www.amis-kazantzaki.gr
www.amis-kazantzaki.ch
www.amigos-kazantzaki.org
e-mail: siankcdc@gmail.com



ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (ΣΕ)

ΣΑΒΒΑΤΟ, 14 ΜΑΪΟΥ 2022, 11:00 ώρα Ελλάδας

και

ΚΥΡΙΑΚΗ, 15 ΜΑΪΟΥ 2022, 18:00 ώρα Ελλάδας

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΔΥΟ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

Μέλη της Συντονιστικής Επιτροπής

Συμμετέχοντες:

Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ (Γενεύη, Ελβετία), Rozmi TZANOS-PAHLISCH (Γενεύη, Ελβετία), Μάριος ΑΝΤΩΝΙΟΥ (Λευκωσία, Κύπρος), Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ (Πεκίνο, Κίνα), Dagmar BOUSKOVA (Πράγα, Τσεχία), José Antonio COSTA IDEIAS (Λισσαβόνα, Πορτογαλία), Λάμπρος ΚΟΥΛΟΥΜΠΑΡΙΤΣΗΣ (Βρυξέλλες, Βέλγιο), Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ (Οττάβα, Καναδάς), Θεοδώρα ΓΙΑΝΝΙΤΣΗ (Μόσχα, Ρωσία), Παντελής ΓΟΥΛΑΡΑΣ (Δουβλίνο, Ιρλανδία), Basilius Bert GROEN (Graz, Αυστρία), Γιώργος ΚΟΣΜΑΔΑΚΗΣ (Wellington, Νέα Ζηλανδία), Λεωνίδας ΝΑΟΥΜΗΣ (Brisbane, Αυστραλία), Σοφία ΝΤΑΛΑΜΠΕΚΗ (Ηράκλειο Κρήτης, Ελλάδα), Βάντα ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ-ΒΟΥΤΣΑ (Κομοτηνή, Ελλάδα), Sachiko FUJISHITA (Κιότο, Ιαπωνία), Andriy SAVENKO (Κίεβο, Ουκρανία), Velichka SIMONOVA-GROZDEVA (Φιλιππούπολη, Βουλγαρία), Νίκος ΣΚΕΝΤΕΡΗΣ (Λάρισα, Ελλάδα), Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ (Καλαμάτα, Ελλάδα), Gilda TENTORIO (Μιλάνο, Ιταλία), Χριστίνα ΤΣΑΡΔΙΚΟΥ (Μπουένος Άιρες, Αργεντινή), Θεοδώρα ΤΣΙΧΛΗ (San José, Κόστα Ρίκα), Δημήτρης ΤΖΑΝΟΣ (Γενεύη, Ελβετία), Αντώνης ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ (Σαντιάγο, Χιλή), Μανόλης ΒΕΛΙΒΑΣΑΚΗΣ (Φλόριντα, ΗΠΑ), Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ (Ηράκλειο Κρήτης, Ελλάδα), Maklena NIKA (Τίρανα, Αλβανία), Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ (Δουβλίνο, Ιρλανδία).

Δικαιολογημένα απόντες:

Ματίνα ΔΕΜΕΛΗ (Νέα Υόρκη, ΗΠΑ), Chedia HADDAD (Τύνιδα, Τυνησία), Σήφης ΜΙΧΕΛΟ-ΓΙΑΝΝΗΣ (Χανιά, Ελλάδα).

Απόντες:

Βασίλης ΑΔΡΑΧΤΑΣ (Σίδνεϊ, Αυστραλία), Peter BIEN (New Jersey, ΗΠΑ), Daniel DALIOT (Τελ Αβίβ, Ισραήλ), Κωνσταντίνος ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ (Αλμάτι, ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ), Kosuke FUKUDA (Κιότο, Ιαπωνία), Sara Eugenia GARCIA PALAEZ (Πόλη του Μεξικού, Μεξικό), Helena GONZALEZ VAQUERIZO (Μαδρίτη, Ισπανία), Cristina GROSSU-CHIRIAC (Κισινάου, Μολδαβία), Iskandar HABACHE (Βηρυτός, Λίβανος), Monique ILBOUDO (Ουαγκαντουγκού, Μπουργκίνα Φάσο), Βρασίδης ΚΑΡΑΛΗΣ (Σίδνεϊ, Αυστραλία), Liza KARIMYAN (Ερεβαν, Αρμενία), Maia KASHVILI (Τιφλίδα, Γεωργία), Karim KHASHAN (Ραμάλα, Παλαιστίνη), Margarita LARRIERA (Μοντεβιδέο, Ουρουγουάη), Κατίνα ΜΑΡΓΑΡΙΤΗ (Τορόντο, Καναδάς), Παυλίνα ΜΑΡΚΟΠΟΥ-

ΛΟΥ (Βρυξέλλες, Βέλγιο), Auguste NSONSISSA (Μπραζαβίλ, Κονγκό), Ξενοφών ΠΑΓΚΑΛΙΑΣ (Στοκχόλμη, Σουηδία), Αναστάσιος ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ (Βρυξέλλες, Βέλγιο), Κίμων ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ (Ελσίνκι, Φινλανδία), Ασπασία ΠΑΠΑΖΑΝΑΚΗ (Σάο Πάολο, Βραζιλία), Χρυσούλα ΠΕΤΙΜΕΖΑ (Μόντρεαλ, Καναδάς), Βίλυ ΠΟΛΙΤΗ ΖΟΥΕ (Κάιρο, Αίγυπτος), Yvette RENOUX-HERBERT (Παρίσι, Γαλλία), Γιάννος ΡΟΥΣΣΟΣ (Οττάβα, Καναδάς), Κυριακή SAMUELSEN-ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ (Όσλο, Νορβηγία), Jean-Claude SCHWENDEMANN (Στρασβούργο, Γαλλία), Claudiu SFIRSCHI-LAUDAT (Βουκουρέστι, Ρουμανία), Νίκη ΣΟΥΡΗ (Γιοχάνεσμπουργκ, Νότιος Αφρική), Jamoliddin YUKOUHOV (Τασκένδη, Ουζμπεκιστάν), Danelis ZALDIVAR VALDEZ (Σαντιάγο, Κούβα).

Προσκεκλημένοι:

Claudette FALATAKIS - MULLER (Γενεύη, Ελβετία), Κατερίνα ΕΞΑΡΧΟΥΛΕΑ-ΓΕΩΡΓΙΛΕΑ (Στούπα, Μεσσηνία, Ελλάδα), Σπύρος ΚΟΚΟΛΑΚΗΣ (Saint-Genis-Pouilly, Γαλλία), Πολυχρόνης ΚΟΥΤΣΑΚΗΣ (Περθ, Αυστραλία), Κατερίνα ΜΟΝΑΣΤΙΝΡΛΗ (Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο), Διονύσης ΛΙΑΝΟΣ (Annecy, Γαλλία), Γιάννης ΜΗΛΙΔΗΣ (Μελβούρνη, Αυστραλία), Μαρία ΖΑΧΑΡΙΑΚΗ (Ηράκλειο Κρήτης, Ελλάδα).

Συνεδρίαση

1. Εκλογή Προέδρου και Γραμματέα.

Προτάθηκαν ως Πρόεδρος της συνεδρίασης ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ και ως Γραμματέας η Rozmi TZANOS-PAHLISCH αντίστοιχα. Εκλέχτηκαν ομόφωνα.

2. Αποδοχή των Πρακτικών της προηγούμενης ΣΕ (20 Ιουνίου 2021).

Τα μέλη είχαν λάβει μέσω email τα πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης και τα αποδέχτηκαν ομόφωνα.

3. Αποδοχή της Ημερησίας Διάταξης.

Εγκρίθηκε ομόφωνα.

4. Λειτουργία της ΔΕΦΝΚ

4.1. Σχέσεις της ΣΕ με τα παραρτήματα

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ σημείωσε ότι η ΔΕΦΝΚ είναι ένα ανεξάρτητο διεθνές πολιτιστικό σωματείο. Τα παραρτήματα είναι αυτόνομα και λειτουργούν σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους. Κάθε παράρτημα έχει στενές σχέσεις με την ΣΕ και οφείλει να την ενημερώνει τακτικά για τις δραστηριότητές του για να αναφέρονται στο ενημερωτικό δελτίο *Synthesis*. Συμφωνεί η ΣΕ.

4.2. Μέλη και συμπαθούντες

Σε ορισμένες χώρες (Λιβύη, Συρία, Ουκρανία) τα μέλη της ΔΕΦΝΚ και οι συμπαθούντες αδρανούν λόγω πολέμου και παγκοσμίως λόγω της πανδημίας. Συμφωνεί η ΣΕ.

4.3. Αρχεία

Τα αρχεία είχαν αποσταλεί για φύλαξη (τα περυσινά, όπως και τα παλαιότερα) στο Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη στη Μυρτιά (Κρήτη). Στο μνημόσυνο στους τάφους του Νίκου και της Ελένης Καζαντζάκη, στις 24 Οκτωβρίου 2021, ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Μουσείου μάς πληροφόρησε ότι, ελλείψει χώρου, δεν υπήρχε δυνατότητα φύλαξης των αρχείων. Κατόπιν αιτήματος του Προέδρου της ΔΕΦΝΚ, η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ και η Σοφία ΝΤΑΛΑΜΠΕΚΗ προέβησαν στη μεταφορά τους στο Ηράκλειο. Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ ευχαρίστησε τον Χρήστο

ΦΑΛΑΤΑΚΗ και την η Claudette FALATAKIS - MULLER για τη μεταφορά του αρχείου της ΔΕΦΝΚ από την Ελβετία στην Κρήτη.
Συμφωνεί η ΣΕ.

4.4. ΣΕ (επικαιροποίηση στοιχείων και επικοινωνία)

Για να είναι εφικτή η επικοινωνία παρακαλούνται τα μέλη να πληροφορούν τη Γραμματεία για κάθε αλλαγή (ταχυδρομικής διεύθυνσης, τηλεφώνου, emails ...) στο email secretary.siank.gr@gmail.com .
Συμφωνεί η ΣΕ.

4.5. Ομάδες τμημάτων

- Σύμφωνα με το Καταστατικό που ψηφίστηκε στην Παγκόσμια Γενική Συνέλευση του Μόντρεαλ το 2020, ονομάστηκαν υπεύθυνοι «Ομάδων Τμημάτων». Λόγω της πανδημίας δε λειτούργησαν. Παρακαλούνται να δραστηριοποιηθούν.
 - Προτείνεται ως υπεύθυνη για Αλβανία, Βόρεια Μακεδονία και Κόσοβο η Maklena NIKΑ.
- Συμφωνεί η ΣΕ.

4.6. Ονομασία δύο νέων μελών της ΣΕ

- Γιάννης ΜΗΛΙΔΗΣ, φιλόλογος, Μελβούρνη-Αυστραλία. Προτάθηκε από τον Λεωνίδα ΝΑΟΥΜΗ.
 - Μετά την παραίτηση του ταμιά Δημήτρη ΤΖΑΝΟΥ, τον οποίο ευχαριστούμε για την προσφορά του, τον αντικατέστησε η Claudette FALATAKIS - MULLER. Της ευχόμαστε καλή επιτυχία στα νέα της καθήκοντα.
- Συμφωνεί η ΣΕ.

4.7. Νέοι Υπεύθυνοι κατά χώρες ή περιοχές:

- Γεωργία ΚΩΣΤΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, πολεοδόμος / Γερμανία
- Pablo VOURLIOTIS, διευθυντής ορχήστρας / Παραγουάη
- Γιάννης ΜΗΛΙΔΗΣ, φιλόλογος / Αυστραλία, Μελβούρνη
- Θωμάς ΘΕΟΛΟΓΟΥ, καρδιοχειρουργός / Ελβετία, Τιτσίνο
- Κατερίνα ΜΟΝΑΣΤΙΡΛΗ, management / Ηνωμένο Βασίλειο, Λονδίνο
- Ag. APOLLONI, συγγραφέας, καθηγ. Πανεπιστημίου (μετά από πρόταση του Νίκου Χρυσού) / Κόσοβο
- Sherif LUZHA, συγγραφέας (μετά από πρόταση της Maklena NIKΑ) / Βόρεια Μακεδονία.

Συμφωνεί η ΣΕ.

4.8. Οικονομικός απολογισμός

Ο Δημήτρης ΤΖΑΝΟΣ, απερχόμενος ταμίας, διευκρίνισε ότι ο τραπεζικός λογαριασμός στο Credit Agricole (Γαλλία) είχε στις 4/5/2022 το ποσό των 204,75 ευρώ και στο PostFinance (Ελβετία) είχε στις 12/3/2022 το ποσό των 302,97 ελβετικών φράγκων. Επεσήμανε ότι τα χρήματα αυτά βοηθούν το κατά δύναμη το περιοδικό «Le Regard crétois/Η Κρητική ματιά» (LRC).

Συμφωνεί η ΣΕ.

4.9. Κατάσταση παραρτημάτων και τοπικών υπευθύνων

Βραζιλία, Ηνωμένο Βασίλειο, Τυνησία, Ελλάδα, Αυστραλία (Μελβούρνη, Μπρισμπέιν και Περθ), Νότιος Κορέα, Καναδάς (Οττάβα, Μόντρεαλ), Τσεχία, Αλβανία, Κόστα Ρίκα, Ιρλανδία, Ιταλία, Πορτογαλία, Ελβετία, Αυστρία, Αργεντινή, ΗΠΑ, Ρωσία, Ουκρανία, Νέα Ζηλανδία, Κίνα, Γαλλία.
Παραθέτουμε τις τοποθετήσεις.

Ελλάδα

Η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ αναφέρθηκε στην κατάσταση του Ελληνικού τμήματος. Όταν ιδρύθηκε, το 1991, είχε έδρα την Αθήνα. Είχε όμως πολλά προβλήματα λειτουργίας. Έτσι, κάναμε όλες τις προβλεπόμενες από την ελληνική νομοθεσία νομικές διαδικασίες, για να μεταφερθεί η έδρα από την Αθήνα στο Ηράκλειο Κρήτης, όπου βρίσκεται το αρχείο της ΔΕΦΝΚ, ενώ παράλληλα τιμούμε και τη γενέτειρα του Καζαντζάκη. Το Σάββατο, 7 Μαΐου 2022, έγινε δεκτό το νέο καταστατικό από τη Γενική συνέλευση, αφού αναγνώστηκε δημόσια παρουσία του δικηγόρου μας κ. Απόλλωνα Καλογερόπουλου, ο οποίος έχει αναλάβει την κατάθεση των δικαιολογητικών για την αναγνώριση του σωματείου από το Ειρηνοδικείο Ηρακλείου. Θα ονομάζεται «Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη – Παράρτημα Ελλάδας». Έχει οριστεί προσωρινή Διοικούσα επιτροπή μέχρι την αναγνώριση και τις εκλογές για ανάδειξη Διοικητικού Συμβουλίου.

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ ανέφερε ότι, όταν αναγνωριστεί το νέο σωματείο δηλ. το Παράρτημα Ελλάδας, θα υποβάλει αίτημα στο Υπουργείο Πολιτισμού για οικονομική υποστήριξη. Η Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ συμπλήρωσε ότι για το συγκεκριμένο Υπουργείο θα ήταν καλό να απευθυνθούμε στην κυρία ΜΠΛΑΖΑΚΗ, η οποία θαυμάζει το έργο του Νίκου Καζαντζάκη.

Ο Νίκος ΣΚΕΝΤΕΡΗΣ ενημέρωσε ότι με τον Όμιλο Φίλων Νίκου Καζαντζάκη Λάρισας (Ο.ΦΙ.ΝΙ.ΚΑ.Λ.) και το Πολιτιστικό Κέντρο Εκπαιδευτικών Νομού Λάρισας έχουν ήδη γίνει δυο συναντήσεις στον ημιυπαίθριο χώρο της Δημοτικής Βιβλιοθήκης, η μία με τον *Καπετάν Μιχάλη* (μαζί με θεατρικό αναλόγιο, σκίτσα του καρτούνιστα, θεατρικό δρώμενο) και η άλλη με το μυθιστόρημα *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται*.

Έπειτα ανέφερε τα σχετικά με το Συνέδριο της ΔΕΦΝΚ που θα γίνει στη Λάρισα, στις 19 και 20 Νοεμβρίου 2022, με θέμα «Η φύση στο έργο του Νίκου Καζαντζάκη». Το Συνέδριο θα είναι υβριδικό με τη στήριξη του Δήμου Λάρισας, της Δημοτικής Πινακοθήκης και άλλως φορέων. Προγραμματίζονται και άλλες εκδηλώσεις κατά τη διάρκεια του συνεδρίου (ξενάγηση, εκδρομή κ.α.). Πληροφορίες στο email: secretary.siank.gr@gmail.com. Τα μέλη της ΣΕ θα λάβουν προσεχώς την αφίσα του συνεδρίου και λεπτομερές πρόγραμμα. Ο Νίκος ΣΚΕΝΤΕΡΗΣ υπογράμμισε τη μεγάλη προσφορά της Βάντας ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ-ΒΟΥΤΣΑ. Επίσης μίλησε για τον σκιτσογράφο Μάριο ΜΠΟΡΑ, ο οποίος είχε σχεδιάσει 6 σκίτσα για τον *Καπετάν Μιχάλη*, με την παρότρυνση του, για να γίνει graphic novel. Πιστεύει ότι η δημιουργία graphic novel των έργων του Καζαντζάκη θα ήταν πάρα πολύ σημαντική. Επίσης, αναφέρθηκε στον Χρήστο ΣΤΑΝΙΣΗ, τον καραγκιοζοπαίκτη, ο οποίος ετοιμάζει δυο παραστάσεις βασισμένες στα σημαντικά παιδικά μυθιστορήματα του Νίκου Καζαντζάκη *Μέγας Αλέξανδρος* και *Στα παλάτια της Κνωσού*

Συμφωνεί η ΣΕ.

Μελβούρνη

Με πρωτοβουλία του Γιάννη ΜΗΛΙΔΗ, πολλοί θαυμαστές του έργου του Καζαντζάκη συγκεντρώθηκαν και επανίδρυσαν την τοπική επιτροπή. Υπάρχει καλή συνεργασία με πολιτιστικούς συλλόγους. Αποφάσισαν την οργάνωση, στις 20 Μαΐου 2022, ενός σεμιναρίου με την Εμμανουέλα Γιαννουλίδου, του ελληνικού τμήματος του Πανεπιστημίου La Trobe, για τους *Αδερφοφάδες* του Νίκου Καζαντζάκη και το «Με φωτιά και με αίμα: ήρωες, κτήνη και μάρτυρες της Ισπανίας» του Manuel Chaves Nogales. Στη συνέχεια, ο Γιάννης ΜΗΛΙΔΗΣ θα οργανώσει ένα σεμινάριο ποίησης στα αγγλικά και στα ελληνικά ανοικτό προς όλους τους ποιητές, Έλληνες και Αυστραλούς. Θα είναι αφιερωμένο στα ιδανικά και τις αξίες που αναδεικνύει το έργο του μεγάλου Κρητικού με σκοπό να συγγραφούν ένα βιβλίο. Οι εργασίες θα δημοσιευθούν με τον τίτλο «Οι ποιητές της Μελβούρνης σε διάλογο με τον Νίκο Καζαντζάκη». Μίλησε για τον Ελληνοαυστραλό συγγραφέα και ποιητή Θωμά ΠΕΤΣΙΝΗ (Tom PETSINIS), ο οποίος υποστηρίζει την ιδέα υλοποίησης αυτού του σεμιναρίου. Επίσης, αναφέρθηκε ότι ο Θωμάς ΠΕΤΣΙΝΗΣ έχει ετοιμάσει ένα θεατρικό έργο με θέμα τον Αλέξη Ζορμπά, το οποίο λόγω της πανδημίας δεν έχει ακόμα παρουσιαστεί. Θα γίνει επίσης κάλεσμα σε Αυστραλούς ζωγράφους να ασχοληθούν με θέμα την αισθητική του Καζαντζάκη, για να συμπεριληφθούν στο βιβλίο. Ο Γιάννης ΜΗΛΙΔΗΣ έκανε ανοικτό κάλεσμα προς όλους του συμμετέχοντες στη συνεδρίαση, αν επιθυμούν να συνεργαστούν για το σεμινάριο ποίησης.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Μπρίσμπειν

Ο Λεωνίδας ΝΑΟΥΜΗΣ αναφέρθηκε σε εκδήλωση που θα οργανωθεί από την Ελληνική κοινότητα για τα 100 χρόνια από την Μικρασιατική καταστροφή, κατά τη διάρκεια της οποίας προγραμματίζεται διάλεξη του κυρίου Comino με θέμα «Μακιαβέλι – Νίκος Καζαντζάκης.» Θα συνδιοργανωθεί με το ΑΧΕΠΑ, την Ελληνική Κοινότητα, την Κρητική Αδελφότητα και την Κυπριακή Κοινότητα. Υπολογίζεται να έχει γίνει μέχρι τον Σεπτέμβριο 2022.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Περθ

Ο Πολυχρόνης ΚΟΥΤΣΑΚΗΣ εργάζεται στο εκεί Πανεπιστήμιο. Προγραμματίζει να διδάξει στα μεγάλα παιδιά του ελληνικού σχολείου κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη με σκοπό να διαδοθεί το έργο του στη επόμενη γενιά. Θα γίνει προσπάθεια για τη διοργάνωση εκδήλωσης για τους ενήλικες.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Νότια Κορέα

Η Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ, υπεύθυνη της ομάδας των τμημάτων Κίνας, Νότιας Κορέας και Ιαπωνίας, παρατηρεί ότι ο καθηγητής Jaewon (Aggelos) Yu, ο οποίος έχει μεταφράσει το μυθιστόρημα *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά* και έχει γράψει ένα ελληνοκορεάτικο λεξικό, δεν απαντά στα email της ΣΕ. Η Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ θα έρθει σε επικοινωνία με τον Μητροπολίτη Αμβρόσιο (παλιότερα είχε έρθει σε επικοινωνία με Κορεάτες διδάσκοντες), ο οποίος διδάσκει ελληνικά στο Παν/μιο στη Σεούλ. Είναι πολύ δραστήριος και προωθεί το έργο του Νίκου Καζαντζάκη. Ο Μανόλης ΒΕΛΗΒΑΣΑΚΗΣ πρότεινε να επικοινωνήσει η Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ με τον π. Αλέξανδρο Han (Ιερός Ναός Ευαγγελισμός της Θεοτόκου στο Busan, email: aleko-xan@hanmail.net <https://www.orthodoxkorea.org/kliros/>)

Συμφωνεί η ΣΕ.

Κίνα

Η Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ είπε ότι λόγω της πανδημίας δε διοργανώθηκε εκδήλωση τον τελευταίο καιρό. Είναι σε επικοινωνία με τον πρόξενο της Ελλάδας στην Καντόνα, για τη διοργάνωση μιας υβριδικής εκδήλωσης στην εκεί βιβλιοθήκη.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Ιαπωνία

Η πρόεδρος του ιαπωνικού τμήματος, Sachiko FUJISHITA, από το Κιότο, μας ενημέρωσε ότι μεταφράζει την *Αναφορά στον Γκρέκο* του Νίκου Καζαντζάκη. Έχει ήδη μεταφράσει το μυθιστόρημα *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται*. Ο Kosuke FUKUDA, μέλος της ΣΕ, όπως ανέφερε η Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ, ασχολείται αυτόν τον καιρό με την ιστορική και πνευματική σχέση του Καζαντζάκη με τον Ιάπωνα δραματογράφο Akita Ujaku, τον οποίο θα αναφέρει σε Συνέδριο που ετοιμάζει το 2023.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Ρωσία

Η Δώρα ΓΙΑΝΝΙΤΣΗ μίλησε για τις πρόσφατες εκδηλώσεις του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού, του οποίου είναι διευθύντρια. Ανέφερε ιδιαίτερα τη διαδικτυακή δίγλωση εκδήλωση, που είχε γίνει τον Δεκέμβριο του 2020, σχετικά με την *Ασκητική* του Νίκου Καζαντζάκη. Για τη φετινή χρονιά προγραμματίζεται να γίνει υβριδικά εκδήλωση μαζί με τον Oleg TSYBENKO, μεταφραστή πολλών έργων του Νίκου Καζαντζάκη στα ρωσικά, με θέμα «Νίκος Καζαντζάκης και Ρωσία». Τέλος αναφέρθηκε στους πολλούς φίλους της Ελλάδας στο Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού, περίπου 600 μαθητές, και σύντομα θα στείλει στη ΔΕΦΝΚ ανανεωμένη λίστα μελών. Στην ιστοσελίδα του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού υπάρχει ξεχωριστό εδάφιο για τη ΔΕΦΝΚ (http://www.hecucenter.ru/gr/library/ta_deltia_tis_diethnois_etaireias_filon_nikoi_kazantzaki.html) . Με χαρά η Δώρα ΓΙΑΝΝΙΤΣΗ ανέλαβε τη μετάφραση του ενημερωτικού δελτίου *Synthesis* στα ρω-

σικά (από το επόμενο δελτίο *Synthesis* #59). Την ευχαριστούμε θερμά.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Ουκρανία

Ο Andriy SAVENKO, μέλος της ΣΕ και καθηγητής ελληνικών στα πανεπιστήμια του Κιέβου και της Μαριούπολης, μας ενημέρωσε ότι η Ν. MOROZOVA, φοιτήτρια, μετέφρασε στα ουκρανικά το κεφάλαιο για το δημοτικό σχολείο της *Αναφοράς στον Γκρέκο*. Θα δημοσιευόταν στην εφημερίδα «Έλληνες της Ουκρανίας» (Μαριούπολη). Εξ αιτίας του πολέμου, η δημοσίευση αναβλήθηκε. Επεσήμανε επίσης ότι τα project θα επικεντρωθούν στη σπουδαιότητα της φιλολογικής επιμέλειας των μεταφράσεων και στην έκδοση των έργων του Νίκου Καζαντζάκη.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Νέα Ζηλανδία

Ο Γιώργος ΚΟΣΜΑΔΑΚΗΣ, τοπικός υπεύθυνος, ανέφερε ότι λόγω της πανδημίας και της αυστηρότητας των υγειονομικών μέτρων δεν πραγματοποιήθηκε κάποια εκδήλωση. Υπάρχει καλή επικοινωνία με τον Κρητικό σύλλογο Μελβούρνης. Θα έρθει επίσης σε επικοινωνία με το συμβούλιο Κρητών της περιοχής του, τον Σεβασμιότατο Μητροπολίτη Νέας Ζηλανδίας και έναν ιερέα κρητικής καταγωγής για τη διοργάνωση εκδήλωσης.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Ιρλανδία

Ο Παντελής ΓΟΥΛΑΡΑΣ αναφέρθηκε στην ίδρυση του ιρλανδικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ παρουσία του προέδρου Γιώργου ΣΤΑΣΙΝΑΚΗ. Το τελευταίο χρονικό διάστημα το ιρλανδικό τμήμα έχει συμμετάσχει σε εκδηλώσεις, προβάλλοντας βίντεο σχετικά με τη ΔΕΦΝΚ. Διαθέτει σελίδα στο facebook (<https://www.facebook.com/The-International-Society-of-Friends-of-Nikos-Kazantzakis-Ireland-106335527786763>). Τέλος αναφέρθηκε, όπως και η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ, στο Sweny's pharmacy (<https://www.sweny.ie/>), έναν πολιτιστικό φορέα που ασχολείται με τον James Joyce. Οι υπεύθυνοι αυτού του φορέα δέχτηκαν και θα ξεκινήσουν με την *Οδύσεια* του Νίκου Καζαντζάκη. Χρειάζονται όμως το βιβλίο στα ελληνικά. Στις 25/3/2022 διοργανώθηκε μια διαδικτυακή εκδήλωση και εκεί το ιρλανδικό τμήμα συμμετείχε με την ανάγνωση αποσπασμάτων από το μυθιστόρημα *Ο Καπετάν Μιχάλης*. Ο Νίκος ΧΡΥΣΟΣ ανέφερε ένα άρθρο του Stanford για τη σχέση του Οδυσσέα του James Joyce με την *Οδύσεια* του Νίκου Καζαντζάκη. Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ τόνισε τη σπουδαιότητα του Sandford που έχει εμπνεύσει πολύ.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Καναδάς

Οττάβα

Η Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ανέφερε ότι το τμήμα της Οττάβας είναι από τα νεότερα τμήματα της ΔΕΦΝΚ. Έκανε μια σύντομη ανασκόπηση της λειτουργίας και των δραστηριοτήτων του. Αρχικά έστειλε στα μέλη αποσπάσματα από τα έργα του Καζαντζάκη, έπειτα έγιναν δυο λέσχες ανάγνωσης, για τα μυθιστορήματα *Ο Καπετάν Μιχάλης* και *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται*. Επίσης οργάνωσαν μαζί με τη Ματίνα Δεμέλη και τον Μανόλη ΒΕΛΗΒΑΣΑΚΗ, στις 10 Απριλίου 2022 εκδήλωση μέσω Zoom με θέμα: «Νίκος Καζαντζάκης, ένας ακροβάτης πάνω από το χάος». Ομιλητής ήταν ο Μανόλης ΒΕΛΗΒΑΣΑΚΗΣ. Για το μέλλον θα ήθελε να διοργανώσει μια εκδήλωση για τον Καζαντζάκη και τον Θεοδωράκη. Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ πρότεινε στην Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ να έρθει σε επικοινωνία με τον Σήφη ΜΙΧΕΛΟΓΙΑΝΝΗ, ο οποίος γνωρίζει τον Παγκρήτιο Σύλλογο Φίλων Μίκη Θεοδωράκη, για να τους φέρει σε επικοινωνία. Επίσης σημειώνει ότι ο Σήφης ΜΙΧΕΛΟΓΙΑΝΝΗΣ έχει γράψει ένα άρθρο για τον Καζαντζάκη και τον Θεοδωράκη. Η Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ανέφερε επίσης ότι προγραμματίζεται και μια παρουσίαση για τη Ζωή του Ζορμπά στο προσεχές μέλλον. Τέλος ανέφερε ότι θα ήθελε, αν είναι εφικτό, να συμμετέχει η ΔΕΦΝΚ στο φεστιβάλ που διοργανώνεται φέτος στην Οττάβα.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Μόντρεαλ

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ επεσήμανε ότι έχει αδρανοποιηθεί το παράρτημα. Η Χρυσούλα ΠΕΤΙΜΕΖΑ δεν απαντά στα email. Προτείνει στην Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ και στη Βούλα ΒΕΤΣΗ να έρθουν σε επικοινωνία μαζί της.

Συμφωνεί η ΣΕ.

ΗΠΑ

Ο Μανόλης ΒΕΛΗΒΑΣΑΚΗΣ ανέφερε ότι λόγω της πανδημίας ήταν αδύνατο να οργανωθεί μια εκδήλωση στη Νέα Υόρκη και στη Φλόριντα. Σκέπτεται να οργανώσει μια εκδήλωση στη Νέα Υόρκη με τον Νίκο Αλεξίου, καθηγητή στο Queens College. Θα αναζητήσει υπεύθυνο της ΔΕΦΝΚ στην Ατλάντα για την οργάνωση εκδήλωσης σε συνεργασία με τον Σεβασμιότατο Μητροπολίτη κ.κ. Αλέξιο.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Αργεντινή

Η Χριστίνα ΤΣΑΡΔΙΚΟΥ αναφέρθηκε στο σημαντικό έργο της ΔΕΦΝΚ όλα αυτά τα χρόνια. Ο μεγάλος Κρητικός είναι πια ένας γνωστός συγγραφέας στην Αργεντινή. Τον Δεκέμβριο 2022 θα λάβει χώρα το 2^ο Παγκόσμιο Φεστιβάλ Ελληνικού θεάτρου και προτείνεται να παρουσιαστούν αποσπάσματα από τα θεατρικά έργα του συγγραφέα μας.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Αυστρία

Ο Basilius Bert GROEN συγγράφει ένα βιβλίο στα αγγλικά για την αμφιλεγόμενη σχέση ανάμεσα στην Ορθοδοξία και τον Καζαντζάκη. Ερευνά και μελετά πρόσωπα που τάσσονται υπέρ του Νίκου Καζαντζάκη, παρατηρεί την τάση κάποιων να αγιοποιήσουν τον Νίκο Καζαντζάκη και γενικά, πώς εξελίχθηκε η σχέση του με την Ορθοδοξία, χρησιμοποιώντας κυρίως σαν αναφορά για την έρευνά του την *Ασκητική* και την *Οδύσεια*.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Πορτογαλία

Ο José Antonio COSTA IDEIAS, καθηγητής στο Νέο Πανεπιστήμιο της Λισαβόνας, ασχολείται με τη συγκριτική γραμματολογία με κύριο ενδιαφέρον τη διάδοση του έργου του Νίκου Καζαντζάκη στη χώρα του. Περίπου 30 άτομα παρακολουθούν τα μαθήματά του. Λόγω της πανδημίας ήταν αδύνατο να διοργανώσει εκδηλώσεις. Τόνισε τη σημασία των δια ζώσης εκδηλώσεων.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Κύπρος

Ο Μάριος ΑΝΤΩΝΙΟΥ ανακοίνωσε ότι το παράρτημα Κύπρου προγραμματίζει εκδήλωση με θέμα την τραγωδία του Νίκου Καζαντζάκη *Ιωάννης Καποδίστριας*, που λόγω πανδημίας είχε αναβληθεί. Υπάρχει επικοινωνία με την Αγάθη ΜΑΡΚΑΤΗ για νέα εκδήλωση στη Λευκωσία.

Συμφωνεί η ΣΕ.

Κόστα Ρίκα

Η Θεοδώρα ΤΣΙΧΛΗ, όπως και τα άλλα μέλη της ΣΕ, ανέφερε την αδυναμία πραγματοποίησης εκδηλώσεων λόγω της πανδημίας. Εντούτοις το 2021 προβλήθηκε η ταινία «Αυτός που πρέπει να πεθάνει» του Jules Dassin, βασισμένη στο μυθιστόρημα *ο Χριστός ξανασταυρώνεται*. Χάρη στην ταινία οι απόγονοι Ελλήνων που δεν παρευρίσκονταν πρωτύτερα, μετά την προβολή της ταινίας, συγκρότησαν ομάδα και μέσω της εφαρμογής WhatsApp έστειλαν αποσπάσματα του έργου του Νίκου Καζαντζάκη σε μηνύματα και τα μετέφραζαν σε ελεύθερη απόδοση. Αποφάσισαν να διαθέσουν το μυ-

θιστόρημα *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται* και να γίνει συζήτηση επ' αυτού, αλλά ήταν δύσκολη η εύρεση αρκετού αριθμού βιβλίων στα ισπανικά. Τελικά διαβάστηκαν αποσπάσματα από φωτοτυπίες. Προγραμματίζεται εκδήλωση για τον Νίκο Καζαντζάκη τον Οκτώβριο, η οποία θα φιλοξενηθεί σε ένα εστιατόριο, όπου διοργανώνονται εκδηλώσεις.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Τσεχία

Η Dagmar BOUSKOVA ανέφερε ότι λόγω της πανδημίας δεν έγινε κάποια εκδήλωση. Προγραμματίζονται δυο εκδηλώσεις, η μια για τη μετάφραση της *Ασκητικής* στα τσεχικά από καθηγητή του Πανεπιστημίου της Πράγας και η δεύτερη για τη μετάφραση βιβλίου του Οδυσσέα Ελύτη επίσης στα τσεχικά από μέλος της ΔΕΦΝΚ. Τέλος, τα μέλη μας υποστηρίζουν τον μεταφραστή/ποιητή που μεταφράζει την *Οδύσεια* του Νίκου Καζαντζάκη στα τσεχικά.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Αλβανία

Η Maklena NIKΑ ανέφερε ότι λόγω της πανδημίας δεν έγινε ουδεμία εκδήλωση τα τελευταία τρία χρόνια. Στις αρχές Νοεμβρίου, στην Έκθεση Βιβλίου στην Αλβανία σε συνεργασία με το Κόσοβο, θα παρουσιαστούν μεταφράσεις του έργου του Νίκου Καζαντζάκη στα αλβανικά.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Ιταλία

Η Gilda TENTORIO ανέφερε ότι λόγω πανδημίας οι τοπικές επιτροπές της ΔΕΦΝΚ δεν οργάνωσαν εκδηλώσεις. Τέλη του 2020 η μετάφραση της *Οδύσειας* από τον Nicola CROCCETI έφτασε την 3^η έκδοση. Απέσπασε το ελληνικό κρατικό βραβείο μετάφρασης. Αυτή η μετάφραση βοηθάει στην προώθηση του έργου του Νίκου Καζαντζάκη και σε ακαδημαϊκό επίπεδο. Σημείωσε τέλος ότι παρέδωσε πρόσφατα προς δημοσίευση τη μετάφρασή της του *Καπετάν Μιχάλη*.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Ελβετία

Η Rozmi TZANOS-PAHLISCH, πρόεδρος του ελβετικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ, ενημέρωσε την ΣΕ για μια εκδήλωση που προγραμματίζεται να γίνει τον Οκτώβριο του 2022 στη Γενεύη, σε συνεργασία με το Γενικό Προξενείο με θέμα: «Ελβετοί συγγραφείς – σχέση με την Ελλάδα». Πιο συγκεκριμένα πρόκειται για τους: Georges Haldas (1917-2010) που γεννήθηκε στη Κεφαλονιά, Albert Cohen (1895-1981) που γεννήθηκε στην Κέρκυρα, Νίκο Καζαντζάκη (1883-1957), Jorge Luis Borges (1899-1986) που είχε μεγάλο θαυμασμό για την Κρήτη και ιδιαίτερα για τον λαβύρινθο. Η Χριστίνα ΤΣΑΡΔΙΚΟΥ θα φέρει σε επαφή τη Rozmi TZANOS-PAHLISCH με τη Μαρία Κοδάμα, σύζυγο του Borges. Αναφέρθηκε στην αδελφοποίηση της ΔΕΦΝΚ με το Διεθνές Ίδρυμα Jorge Luis Borges, που υπογράφηκε στο Μπουένος Άιρες, στις 22 Οκτωβρίου 2018.
Συμφωνεί η ΣΕ.

Τυνησία

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ και η Rozmi TZANOS-PAHLISCH συνάντησαν στη Γενεύη, στις 13 Μαΐου 2022, τη Chedia HADDAD, πρόεδρο του τυνησιακού τμήματος της ΔΕΦΝΚ. Η Chedia αναφέρθηκε στην Παγκόσμια Συνάντηση Κορυφής Γαλλοφωνίας, που προγραμματίζεται να γίνει στο τέλος του χρόνου στη Τζέρμπα (είχε αναβληθεί το περασμένο έτος λόγω της πανδημίας).
Συμφωνεί η ΣΕ.

Ηνωμένο Βασίλειο

Η Κατερίνα ΜΟΝΑΣΤΙΡΛΗ πληροφόρησε τη ΣΕ για την πρώτη συνάντηση (υβριδική μέσω Zoom), που θα λάβει χώρα στο Λονδίνο, στις 28 Μαΐου 2022. Σκοπεύει να δημιουργήσει μια οργανωτική επιτροπή και ένα πλάνο δράσεων της ΔΕΦΝΚ στο Ηνωμένο Βασίλειο.
Συμφωνεί η ΣΕ.

4.10. Ιστοσελίδες/Facebook (Meta): ελληνικά, γαλλικά, αγγλικά, γερμανικά, ισπανικά, ιταλικά.

Έγινε μια σύντομη αναφορά για την παρουσία της ΔΕΦΝΚ στο Facebook. Υπάρχουν διαθέσιμες σελίδες, τις οποίες διαχειρίζεται η Σοφία ΝΤΑΛΑΜΠΕΚΗ, και σύνδεσμοι είναι οι εξής:

Στα ελληνικά: <https://www.facebook.com/amis.kazantzaki.gr/>

Στα γαλλικά: <https://www.facebook.com/Soci%C3%A9t%C3%A9-Internationale-des-Amis-de-Nikos-Kazantzaki-379350352815580/>

Στα ιταλικά: <https://www.facebook.com/Societ%C3%A0-Internazionale-Amici-di-Nikos-Kazantzakis-388841255184673/>

Στα αγγλικά: <https://www.facebook.com/The-International-Society-of-Friends-of-Nikos-Kazantzakis-2358603970881508/>

Στα ισπανικά: <https://www.facebook.com/Sociedad-Internacional-de-Amigos-de-Nikos-Kazantzakis-pagina-oficial-2059103261056063/>

Στα γερμανικά: <https://www.facebook.com/Internationale-Gesellschaft-Freunde-Nikos-Kazantzakis-284916745514606/>

Και ο σύνδεσμος της Παγκόσμιας Λέσχης Ανάγνωσης Έργων του Νίκου Καζαντζάκη είναι το εξής: <https://www.facebook.com/lecturekazantzakis/>

Οι παραπάνω σελίδες είναι ακόμα στο στάδιο της επεξεργασίας (δεν είναι πλήρως ενημερωμένες εκτός από εκείνη που είναι στα ελληνικά και η οποία ενημερώνεται τακτικά).

Μια νέα δυνατότητα, που είναι στην διάθεση όλων, είναι το link για τις αιτήσεις μελών μέσω της ελληνικής ιστοσελίδας της ΔΕΦΝΚ <http://amis-kazantzaki.gr/> . Πιο συγκεκριμένα έχει δημιουργηθεί μια φόρμα επικοινωνίας (στα ελληνικά/γαλλικά/αγγλικά) για συμπλήρωση όσων πεδίων είναι με *, τα υπόλοιπα - ΑΦΜ, ΔΟΥ, ΕΠΑΓΓΕΛΜΑ - δεν είναι υποχρεωτικά, εκτός από την Ελλάδα. Το link της φόρμας επικοινωνίας είναι:

<http://amis-kazantzaki.gr/%ce%b1%ce%af%cf%84%ce%b7%cf%83%ce%b7-%ce%b5%ce%b3%ce%b3%cf%81%ce%b1%cf%86%ce%ae%cf%82-%ce%bc%ce%ad%ce%bb%ce%bf%cf%85%cf%82/>

Οι αιτήσεις μέσω αυτού του τρόπου έρχονται σε ένα κεντρικό email της ΔΕΦΝΚ, το members.siank.gr@gmail.com και ανάλογα με τη χώρα της αίτησης εγγραφής ενημερώνεται ο υπεύθυνος.

Ο Διονύσης ΛΙΑΝΟΣ, ο οποίος έχει αναλάβει τη διαχείριση της ιστοσελίδας στα γαλλικά (<https://amis-kazantzaki.ch/>), επικαιροποίησε την αρχική σελίδα και πρόσθεσε μια μικρή περίληψη σαν πρώτο νέο κάθε φορά που αναρτάται νέο περιεχόμενο.

Η Maklena NIKΑ θα ήθελε να δημιουργήσει σελίδα facebook για το αλβανικό τμήμα και, αν είναι δυνατό, να συνδέεται η σελίδα αυτή με την κεντρική σελίδα facebook της ΔΕΦΝΚ <https://www.facebook.com/amis.kazantzaki.gr/>.

Όποιο παράρτημα έχει σελίδα Facebook παρακαλούμε να ενημερώσει μέσω email τη Σοφία ΝΤΑΛΑΜΠΕΚΗ με σκοπό τη διασύνδεση με την κεντρική σελίδα facebook της ΔΕΦΝΚ <https://www.facebook.com/amis.kazantzaki.gr/> .

Συμφωνεί η ΣΕ.

5. «Synthesis»

Είναι διαθέσιμο στα ελληνικά, γαλλικά, ισπανικά, πορτογαλικά, ιταλικά, αγγλικά στην ιστοσελίδα <http://amis-kazantzaki.gr/> (βλ. από το αρχικό μενού επιλέγοντας πρώτα ΔΕΦΝΚ και έπειτα την υποκατηγορία «Synthesis»). Από το τεύχος #55 και μετά αναρτώνται δίπλα από την ελληνική έκδοση οι άλλες γλώσσες, στις οποίες έχει μεταφραστεί (διαθέσιμο στα αγγλικά, γαλλικά, ισπανικά, ιταλικά, πορτογαλικά). Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, το επόμενο ενημερωτικό δελτίο (Αύγουστος 2022) θα είναι διαθέσιμο και στα ρωσικά, μεταφρασμένο από τη Δώρα ΓΙΑΝΝΙΤΣΗ.

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ υπενθυμίζει τα μέλη που συντάσσουν, διορθώνουν και μεταφράζουν το ενημερωτικό δελτίο: στα ελληνικά η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ και η Βάντα ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ-BOYTΣΑ, στα γαλλικά η Yvette RENOUX-HERBERT (συνεργάτιδα του Νίκου Καζαντζάκη στην UNESCO) και ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ, στα ισπανικά η Margarita LARRIERA, στα πορτογαλικά η Mariza DONATIELO, στα ιταλικά η Gilda TENTORIO και στα αγγλικά ο Γιάννος ΡΟΥΣΣΟΣ. Η ΣΕ τους ευχαριστεί θερμά.

6. «Le Regard crétois / Η Κρητική ματιά» (LRC)

6.1. Τεύχος 48, Δεκέμβριος 2021. Εκδόθηκε με χορηγία της Περιφέρειας Κρήτης.

6.2. Προετοιμασία του τεύχους 49, Δεκέμβριος 2022.

Θα εκτυπωθεί εκ νέου με χορηγία της Περιφέρειας Κρήτης. Προβλέπεται να έχει ελαφρότερο βάρος και έτσι να είναι πιο οικονομική η αποστολή του μέσω ταχυδρομείου.

6.3. Παλαιά τεύχη του LRC

Προηγούμενα τεύχη του LRC βρίσκονταν σε κούτες στις εκδόσεις Καζαντζάκη, της Νίκης ΣΤΑΥΡΟΥ στην Αθήνα. Τον προηγούμενο μήνα μεταφέρθηκαν στο Ηράκλειο (σύνολο 24 κούτες ~ 508 Kg). Όποιος επιθυμεί να προμηθευτεί διαθέσιμα αντίτυπα καλύπτοντας μόνο τα έξοδα αποστολής παρακαλείται να στείλει email στην Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ (kzografistou@gmail.com) και στη Σοφία ΝΤΑΛΑΜΠΕΚΗ (sofia.ntalampeki@gmail.com). Σκοπός είναι να μοιραστούν σε σχολεία, πανεπιστήμια κ.α. Μέλη της ΔΕΦΝΚ από Κίνα και Ιρλανδία επιθυμούν την παραλαβή προηγούμενων τευχών.

6.4. Μέλλον του LRC

- Ψηφιακή έκδοση (ιστοσελίδα)

Εγκρίθηκε ομόφωνα η δυνατότητα ψηφιακής έκδοσης. Η αποστολή του ψηφιακού τεύχους θα γίνεται, αφού πληρωθεί η συνδρομή μέλους στους τραπεζικούς λογαριασμούς του περιοδικού. Έχει δημιουργηθεί στην ιστοσελίδα μια φόρμα επικοινωνίας για το περιοδικό μέσω της επιλογής Ψηφιακής Συλλογής «Le Regard crétois / Η Κρητική Ματιά» <http://amis-kazantzaki.gr/%cf%88%ce%b7%cf%86%ce%b9%ce%b1%ce%ba%ce%b7-%cf%83%cf%85%ce%bb%ce%bb%ce%bf%ce%b3%ce%b7-le-regard-cretois/>

Το email επικοινωνίας για το LRC είναι le.regard.cretois.siank@gmail.com

Αυτή τη στιγμή είναι διαθέσιμα σε ψηφιακή μορφή (.pdf αρχείο) τα τεύχη από το νούμερο 38 έως και το 48, δηλ. 11 τεύχη. Εκκρεμεί να γίνει η ψηφιοποίηση των υπολοίπων, καθώς και των ευρετηρίων σε ελληνικά και γαλλικά.

- Έντυπη έκδοση

Το LRC θα συνεχιστεί να εκδίδεται σε έντυπη μορφή, λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν άνθρωποι που δεν διαβάζουν τα ηλεκτρονικά κείμενα. Η ύλη του τεύχους 49 θα είναι έτοιμη τον Σεπτέμβριο και η έκδοσή του θα γίνει μέχρι τον Δεκέμβριο.

- Ισομερής κατανομή σελίδων των άρθρων και των περιλήψεων (στις τέσσερις γλώσσες).

- Κόστος ανά τεύχος: εκτύπωση, ταχυδρομική αποστολή.

Ενδεικτικά, το κόστος είναι για τα αναλώσιμα περίπου 0,34 ευρώ (από τα οποία τα 0,28 ευρώ αφορούν τον φάκελο και τα υπόλοιπα για τις αυτοκόλλητες ετικέτες) και για την ταχυδρομική αποστολή ενός περιοδικού (σημείωση: 300 γραμμάρια ήταν το τεύχος 48) είναι 2,90 ευρώ για το εσωτερικό (Ελλάδα, επιστολή μέχρι 2 κιλά) και 7,50 ευρώ για το εξωτερικό. Σε περίπτωση αποστολής ποσότητας μεγαλύτερης των 2 κιλών (δηλ. δέμα) το κόστος διαφοροποιείται. Συνοπτικά, το συνολικό κόστος ανά περιοδικό είναι: 3,24 ευρώ 7,84 ευρώ για την Ελλάδα και για το εξωτερικό αντίστοιχα. Αρχές του έτους 2022, στάλθηκαν από το Ηράκλειο 328 περιοδικά στο εξωτερικό και 194 στην Ελλάδα. Επίσης, η προετοιμασία του περιοδικού και η ψηφιακή του επιμέλεια από τον γραφίστα αλλά και τα έξοδα του τεχνικού για την ιστοσελίδα έχουν ένα ετήσιο κόστος περίπου 800 ευρώ.

- Οι τραπεζικοί λογαριασμοί σε ευρώ (Crédit Agricole, Γαλλία) και σε ελβετικά φράγκα (PostFinance, Ελβετία) παραμένουν.

- Υπάρχει δυνατότητα της αποστολής κάθε τεύχους συγκεντρωτικά για τα μέλη περιοχής/χώρας μέσω του υπευθύνου της. Θα γίνει συζήτηση με τα ΕΛΤΑ για μείωση του κόστους αποστολής.

Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ πρότεινε ένα τρόπο αποστολής που εφαρμόζουν στην Ιρλανδία. Πιο συγκεκριμένα, ένας εθελοντής παραλαμβάνει τα βιβλία, τα πηγαίνει στο αεροδρόμιο και έπειτα η αεροπορική εταιρεία (π.χ. η Aegean) τα μεταφέρει δωρεάν στο Δουβλίνο. Ενδεχομένως και άλλες αερογραμμές να το κάνουν αυτό ειδικά οι εθνικές αερογραμμές των χωρών.

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ ανέφερε ότι σύμφωνα με το κεντρικό καταστατικό, το ελβετικό και το γαλλικό τμήμα της ΔΕΦΝΚ δίνουν ένα ποσοστό των εσόδων τους για το περιοδικό LRC, καθώς δεν υπάρχουν άλλοι πόροι για το περιοδικό. Είχε ζητηθεί από την Περιφέρεια Κρήτης η κάλυψη των ταχυδρομικών εξόδων, αλλά δυστυχώς δεν γίνεται.

Η ΣΕ συμφωνεί με όλα τα σημεία που αναφέρθηκαν στην παράγραφο 6 για το LRC.

7. Δημοσιεύσεις: βιβλία

Ο Ανήφορος, ανέκδοτο έργο του Καζαντζάκη που θα δημοσιευθεί στο τέλος του χρόνου στα ελληνικά από τις εκδόσεις Διόπτρα, Αθήνα.

«La mia Grecia» («Ταξιδεύοντας στον Μοριά»), μετάφραση από τα ελληνικά στα ιταλικά από την Gilda Tentorio, εκδόσεις Crocetti, Μιλάνο 2021.

Ο Ανήφορος, από τις εκδόσεις Enthusiast, Σόφια 2022, μετάφραση από τα ελληνικά στα βουλγαρικά από τον Nikolay Kostov και επιμέλεια της Zdravka Mihaylova.

Γλωσσάρι στο έργο του Νίκου Καζαντζάκη, Βασίλειος Α. Γεώργας, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, Ηράκλειο, 2022. Πρόκειται για ένα σημαντικό σύγγραμμα. Ο ομότιμος Καθηγητής Μιχάλης ΠΑΣΧΑΛΗΣ του Πανεπιστημίου Κρήτης δημοσίευσε επαινετική κριτική στην αθηναϊκή εφημερίδα ΤΑ ΝΕΑ (23-24 Απριλίου 2022) και επέκρινε τον Νίκο Μαθιουδάκη για τα λάθη της διατριβής του και της δημοσίευσής της.

Οδύσεια, μετάφραση από τα ελληνικά στα ιταλικά του Nicola Crocetti, που απέσπασε το κρατικό βραβείο της Ελλάδας για τη μετάφρασή του, εκδόσεις Crocetti, Μιλάνο, 2020.

Kazantzaki-Zorba, Une véritable amitié, του Γιώργου ΣΤΑΣΙΝΑΚΗ, γαλλική μετάφραση και διασκευή από τα ελληνικά του René Bouchet και εισαγωγή της Yvette Renoux-Herbert, εκδόσεις L'Harmattan, Παρίσι, 2022.

Ο Καζαντζάκης ως ποιητής, Δημήτρης Κόκορης (στα ελληνικά), εκδόσεις Πεδίο, Αθήνα, 2020.

Allain Glykos - Antonin «Kazantzaki: La Rumeur du monde», τόμος 2 του graphic novel, εκδόσεις Cambourakis, Σεπτέμβριος 2022, Παρίσι.

Συνομιλίες Καζαντζάκη Sipriot, μετάφραση από τα γαλλικά στα ελληνικά Μαρία Φλετορίδου, εκδόσεις Καστανιώτη, Αθήνα, 2022

Ανέγγιχτη, Βαγγέλης Ραπτόπουλος, εκδόσεις Κέδρος, Αθήνα, 2022.

8. Τέχνες

8.1 Ντοκιμαντέρ «Το τελευταίο ταξίδι», του Άρη ΧΑΤΖΗΣΤΕΦΑΝΟΥ με θέμα «Καζαντζάκης και Ιαπωνία».

Έγινε αναφορά για την ιστοσελίδα του ντοκιμαντέρ <https://moviementa.com/last-voyage/>, η οποία παρέχει όλες τις ανανεωμένες πληροφορίες για την προβολή του. Σχετικά με την ανακοίνωση ότι είναι διαθέσιμο μέσω ίντερνετ, αναφέρθηκε από κάποια μέλη ότι δεν είναι εφικτή η online ενοικίασή του στις χώρες τους, όπως Ιταλία κ.α. . Υπάρχουν χώρες, όπως ο Καναδάς (η Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ έχει ήδη επικοινωνήσει με τον σκηνοθέτη Άρη ΧΑΤΖΗΣΤΕΦΑΝΟΥ), η Ελβετία (Rozmi) και η Ιταλία (Gilda), που ενδιαφέρθηκαν για τη δυνατότητα αυτή μέσω ίντερνετ. Θα ζητήσουμε από τον Άρη ΧΑΤΖΗΣΤΕΦΑΝΟΥ περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την παρακολούθηση του ντοκιμαντέρ μέσω ίντερνετ έτσι, ώστε να μεταφέρουμε τις πληροφορίες. Η ΔΕΦΝΚ είναι ανάμεσα στους υποστηρικτές του ντοκιμαντέρ.

8.2 Κινηματογραφικές διασκευές των έργων του Νίκου Καζαντζάκη: *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται* και *Ο Καπετάν Μιχάλης*. Για το έργο *Ο Χριστός ξανασταυρώνεται* δεν έχουμε πληροφόρηση. Για το έργο *Ο Καπετάν Μιχάλης* αρχικά δεν είχαμε συγκεκριμένες πληροφορίες, αλλά στις 24 Μαΐου 2022 διαβάσαμε το δημοσίευμα της εφημερίδας ΠΑΤΡΙΣ του Ηρακλείου με θέμα: *Κώστας Χαραλάμπους: Ο Καζαντζάκης παραμένει αιχμηρός και επίκαιρος. Ο σκηνοθέτης του “ΚΑΠΕΤΑΝ ΜΙΧΑΛΗ”, μιλά στην “Π” - Πότε αρχίζουν τα γυρίσματα της ταινίας, πόση... Κρήτη έχουν μέσα και ποιο είναι το καστ των ηθοποιών* (<https://www.patris.gr/2022/05/24/o-kazantzakis-paramenei-aichmiros-kai-epikairos/>).

9. Εκδηλώσεις

9.1 2021 (βλέπε *Synthesis*, No 56, Αύγουστος 2021, No 57, Δεκέμβριος 2021 και No 58, Απρίλιος 2022)

9.2. 2022 Λέσχες Ανάγνωσης

- Τοπικές: Τα υγειονομικά μέτρα δεν επέτρεψαν την πραγματοποίηση λεσχών ανάγνωσης δια ζώσης το φθινόπωρο - χειμώνα 2021-22.
 - Διαδικτυακά έγινε στις 30 Ιανουαρίου 2022 σε συνεργασία με την Τοπική Διοίκηση Ηρακλείου της Διεθνούς Ένωσης Αστυνομικών η ανάγνωση του έργου *Ο Χριστός Ξανασταυρώνεται*. Τον Δεκέμβριο του 2022 προγραμματίσαμε την ανάγνωση του έργου *Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*.

- Στις 6 Μαΐου 2022 πραγματοποιήθηκε δια ζώσης η ανάγνωση του έργου *Ο Χριστός Ξανασταυρώνεται* με τους μαθητές ενός τμήματος του Εσπερινού Γενικού Λυκείου Ηρακλείου. Για την επόμενη λέσχη, Χειμώνα 2022-23 θα διαβάσουμε την *Αναφορά στον Γκρέκο*.

- Στις 13 Μαΐου 2022 πραγματοποιήθηκε δια ζώσης η ανάγνωση του παιδικού έργου *Στα παλάτια της Κνωσού* με τους φοιτητές του Τμήματος βρεφονηπιοκόμων του Δημόσιου Ινστιτούτου Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ι.Ε.Κ.) Ηρακλείου. Την επόμενη σχολική χρονιά 2022-23 θα συνεχίσουμε με το παιδικό *Μέγας Αλέξανδρος*.

Η Νίκη ΣΤΑΥΡΟΥ προσέφερε βιβλία του Νίκου Καζαντζάκη στους μαθητές που συμμετείχαν στις λέσχες ανάγνωσης στο Ηράκλειο. Την ευχαριστούμε θερμά.

- Παγκόσμια

-Τον Σεπτέμβριο 2022 (δεν έχει ακόμα οριστεί η ακριβής ημερομηνία) θα πραγματοποιηθεί η Παγκόσμια Λέσχη Ανάγνωσης με το έργο *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*.

- Πρόταση: να γίνουν λέσχες και στα ελληνικά και μη ελληνικά σχολεία του εξωτερικού σε συνδιοργάνωση με τα παραρτήματα της ΔΕΦΝΚ.

Η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ αναφέρθηκε σε εκδήλωση πιο διοργάνωσε ο Φίλιππος ΤΡΕΒΕΖΑΣ από το Λος Άτζελες με ελληνικά σχολεία της Αστυπάλαιας και του Βόλου (<https://www.youtube.com/watch?v=8rdJJVliGo>). Η εκδήλωση αυτή αποτέλεσε πηγή έμπνευσης και συνεργασίας, για να γίνει και με άλλα σχολεία της Ελλάδας και της Ιρλανδίας.

Η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ, θα εξετάσει το ενδεχόμενο λέσχης ανάγνωσης με το Πανεπιστήμιο Κρήτης. Η Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ στα πλαίσια του μαθήματός της για τις Πολιτιστικές Διαδρομές πρότεινε να εντάξει λέσχη ανάγνωσης / ανάγνωση κειμένων. Επίσης έκρινε θετικά την λέσχη ανάγνωσης, που έγινε στο Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ι.Ε.Κ.) στο Ηράκλειο, καθώς θεωρείται εκπαίδευση ενηλίκων.

Ο Νίκος ΣΚΕΝΤΕΡΗΣ προγραμματίζει λέσχη ανάγνωσης με το *Ταξιδεύοντας Ιαπωνία - Κίνα* με αφορμή την έκθεση που φιλοξενείται στη Δημοτική Πινακοθήκη Λάρισας με τίτλο: «Ταξίδι στην Κίνα του Μάο» και με το ντοκιμαντέρ του Άρη ΧΑΤΖΗΣΤΕΦΑΝΟΥ που θα προβληθεί. Συμφωνεί η ΣΕ.

9.3 Διάλεξη με θέμα «Ο Καζαντζάκης και η Αίγυπτος», Αθήνα (Οκτώβριος) Υπεύθυνη: Αγάθη ΜΑΡΚΑΤΗ.

Η Αγάθη ΜΑΡΚΑΤΗ είναι σε επικοινωνία με το Μορφωτικό Κέντρο της Αιγυπτιακής Πρεσβείας, αλλά την τελική έγκριση θα τη δώσει ο νέος μορφωτικός ακόλουθος μέχρι το τέλος του καλοκαιριού. Θα έρθει επίσης σε επικοινωνία και με άλλους Αιγυπτιακούς Συνδέσμους και Συλλόγους. Τέλος ήρθε σε επικοινωνία με την κυρία ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ, έφορο Πολιτιστικών Εκδηλώσεων του Συνδέσμου Αιγυπτιωτών, με την προοπτική της από κοινού εκδήλωσης με την Αιγυπτιακή Πρεσβεία. Συμφωνεί η ΣΕ.

10. Εκδηλώσεις στο 2023

10.1. Σημαντικά Γεγονότα

- 140 χρόνια από τη γέννηση του Νίκου Καζαντζάκη
- 85 χρόνια από την έκδοση της *Οδύσσειας*
- 35 χρόνια από την ίδρυση της ΔΕΦΝΚ

- 50ό τεύχος του LRC
- 40 χρόνια από την ίδρυση του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη
- Προτεραιότητες που αποφασίστηκαν από την Παγκόσμια Γενική Συνέλευση στο Μόντρεαλ στις 17 Οκτωβρίου 2020.
- 100^η επέτειος γεννήσεως της Μαρίας Κάλλας .

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ πρότεινε μια κοινή εκδήλωση με το ελληνικό παράρτημα του σωματείου Μαρίας Κάλλας.

10.2 Προτεινόμενες εκδηλώσεις

- Ηράκλειο, καλοκαίρι 2023: Παγκόσμια Επετειακή Συνάντηση Αντιπροσώπων της ΔΕΦΝΚ (υβριδική). Ο Σπύρος ΚΟΚΟΛΑΚΗΣ και ο Νίκος ΧΡΥΣΟΣ προτείνουν το εξής σχέδιο προγράμματος: χαιρετισμοί από τον Περιφερειάρχη και άλλους φορείς, παρουσίαση της ΔΕΦΝΚ, παγκόσμιες δραστηριότητες μέσω του βιβλίου του Γιώργου ΣΤΑΣΙΝΑΚΗ «Δρόμοι Ζωής: Στα χνάρια του Νίκου Καζαντζάκη» και κρητική λαϊκή όπερα του Μάνου ΜΟΥΝΤΑΚΗ βασισμένη στην *Οδύσεια* του Νίκου Καζαντζάκη. Η συνάντηση θα είναι ένα προσκύνημα για τον μεγάλο Κρητικό συγγραφέα και στοχαστή. Η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ ανέφερε ότι πριν δυο χρόνια είχε συζητηθεί με τον Σήφη ΜΙΧΕΛΟΓΙΑΝΝΗ η ιδέα μιας τέτοιας συνάντησης.

- Παγκόσμια Γενική Συνέλευση της ΔΕΦΝΚ μέσω Zoom . Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ ανέφερε τη διοργάνωση στη Νέα Υόρκη, καθώς προηγούμενες Γενικές Συνελεύσεις έχουν γίνει στον Καναδά, στην Αφρική, στη Λατινική Αμερική, στην Ασία και στην Αυστραλία. Ο Μανόλης ΒΕΛΗΒΑΣΑΚΗΣ πρότεινε να γίνει προς το τέλος του χρόνου ίσως αρχές Νοεμβρίου το 2023.

- LRC: Ειδική Έκδοση

Παρακαλούνται τα μέλη μας να προτείνουν κείμενα του Καζαντζάκη, μελέτες και γενικά ιδέες για αυτό το επετειακό τεύχος. Η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ ανέφερε ότι ήδη το φθινόπωρο του 2022, η ΔΕΦΝΚ θα οργανώσει στο Ηράκλειο ανοικτή εκδήλωση για το LRC. Θα προσκληθούν ομιλητές, ίσως γίνει στις 26 Οκτωβρίου το απόγευμα και το πρωί της ίδιας μέρας μνημόσυνο στον τάφο του Νίκου Καζαντζάκη.

- Συνέδρια ή Ημερίδες δια ζώσης ή/και μέσω Zoom:

* «Καζαντζάκης και μη Έλληνες διανοούμενοι», Θεσσαλονίκη, Νοέμβριος 2023. Υπεύθυνη: Έλενα ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ. Σε αυτό το πρότζεκτ γίνεται μελέτη για περίπου 15 διανοούμενους, για ορισμένους πρώτη φορά, για τη σχέση τους με τον Νίκο Καζαντζάκη. Για παράδειγμα: ο Μαξίμ Γκόρκι, πληροφορίες από Ρωσία με τη βοήθεια της Δώρας ΓΙΑΝΝΙΤΣΗ, για τον Ακίτα Ούτζακου (Ιάπωνα συγγραφέα) που είχε γνωρίσει ο Νίκος Καζαντζάκης στη Ρωσία, για την κινέζα πριγκίπισσα στο *Ταξιδεύοντας Ιαπωνία Κίνα* (την οποία δεν ενδιέφεραν τα κοσμικά), η οποία σπούδασε χορό στο Παρίσι (ήταν η πρώτη που το έκανε αυτό). Υπάρχουν ήδη αρκετές συμμετοχές. Ζήτησε τέλος από την Χριστίνα ΤΣΑΡΔΙΚΟΥ πληροφορίες για τον Αργεντινό συγγραφέα Αλφρέντο ΒΑΡΕΛΑ, που συνάντησε τον Νίκο Καζαντζάκη στη Βιέννη με την ευκαιρία απονομής του Βραβείου Ειρήνης στον μεγάλο Κρητικό.

* «Ο Νίκος Καζαντζάκης και οι Έλληνες ομότεχνοί του: Αλληλεπιδράσεις, συνάψεις και διαφωνίες», Αθήνα, Μάιος, 2023. Υπεύθυνος: Νίκος ΧΡΥΣΟΣ . Προτείνεται να γίνει συνδιοργάνωση με την

Εταιρεία Συγγραφέων. Σκεπτικό όλων των θέσεων και των υπέρ και κατά, όλη η γενιά του '30 (Σεφέρης, Κόντογλου κ.α.). Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ πρότεινε συνεργασία και με τον Δήμο Αθηναίων. Ο Νίκος ΧΡΥΣΟΣ ανέφερε επίσης τον Οργανισμό Συλλογικής Διαχείρισης Έργων του Λόγου (<https://www.osdel.gr/>) . Περισσότερες πληροφορίες θα ανακοινωθούν αργότερα μέσω του email synedrio2023nk@gmail.com

* Αφιέρωμα στον Kimon Friar (φίλο και μεταφραστή του έργου του Νίκου Καζαντζάκη στα αγγλικά), Νέα Υόρκη, Υπεύθυνοι: Ματίνα ΔΕΜΕΛΗ, Μανόλης ΒΕΛΗΒΑΣΑΚΗΣ και Νίκος ΑΛΕΞΙΟΥ. Ήταν φίλος του Νίκου Καζαντζάκη, μετέφρασε την *Οδύσεια* μαζί με τον μεγάλο Κρητικό και την *Ασκητική*. Προτείνεται μια τιμητική εκδήλωση στα πλαίσια της Παγκόσμιας Γενικής Συνέλευσης στη Νέα Υόρκη. Ο Νίκος ΧΡΥΣΟΣ ανέφερε ότι και ο συγγραφέας μας είχε μεταφράσει ένα έργο του Kimon FRIAR από τα αγγλικά στα ελληνικά.

- «Εικονική περιήγηση» Πολιτιστικών Διαδρομών

Η Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ διόρθωσε ότι δεν πρόκειται για εικονική περιήγηση αλλά το σωστό είναι να χαράξουμε σε γεωγραφικό πληροφοριακό σύστημα (GIS) την πορεία του, χρησιμοποιώντας βάσεις δεδομένων (οι οποίες «φορτώνονται», εμπλουτίζονται με πληροφορίες) από τα διάφορα περάσματα. Θα μπορούσε να είναι μια πολιτιστική βάση δεδομένων (επίσης να περιλαμβάνει επιπλέον πληροφορίες για ξενοδοχεία, χώρους εστίασης κ.α.) ούτως ώστε η ίδια η διαδρομή, τουλάχιστον τα βασικά της σημεία, να γίνει μια μέρα μια ρεαλιστική διαδρομή, η οποία είναι πολύ πρωτότυπη.

Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟ έδειξε μέσω του Zoom, ένα τρόπο προβολής για τον James Joyce μέσω του Μετρό (Underground), σε κάθε στάση του οποίου υπάρχει αναφορά στον Οδυσσέα του James Joyce (<https://www.irishtimes.com/culture/ulysses-as-an-underground-map-from-kidney-parade-to-mollydount-1.3526682>)

Η Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ πρότεινε για την *Οδύσεια* ξεχωριστή μελέτη μέσω συστήματος του GIS, όπως και οι Πολιτιστικές Διαδρομές «Καζαντζάκης-Ζορμπάς», τα οποία θα μπορούν να είναι υλοποιημένα και να λειτουργούν σαν πληροφοριακό υλικό στη διοργάνωση ταξιδιών.

Ο Διονύσης ΛΙΑΝΟΣ πρότεινε τη δημιουργία QR code για τα σημεία που αναφέρονται οι Πολιτιστικές Διαδρομές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό, έτσι ώστε με το κινητό να υπάρχει ανακατεύθυνση σε κατάλληλες ιστοσελίδες με πληροφορίες (χρειάζεται τεχνογνωσία).

- Πολιτιστικές Διαδρομές «Καζαντζάκης – Ζορμπάς»

Η Κατερίνα ΕΞΑΡΧΟΥΛΕΑ-ΓΕΩΡΓΙΑΔΑ μίλησε για την ταινία του Μπάμπη ΤΣΟΚΑ με τίτλο «Βίος και πολιτεία του αληθινού Γιώργη Ζορμπά», που θα προβληθεί ίσως στα μέσα Ιουνίου στην Αθήνα. Αναφέρθηκε στο αμείωτο ενδιαφέρον που υπάρχει για την αληθινή ιστορία και πόσο σημαντικό είναι να μην γίνεται παραπληροφόρηση γύρω από τα γεγονότα. Προτείνει στην παραλία της Καλογριάς, όπου υπάρχει η προτομή του Καζαντζάκη να προβλεφθεί κάτι και για τον Ζορμπά (σημείο αναφοράς και για τους δυο ή προτομή του Ζορμπά ή ένα ανάγλυφο και για τους δυο). Ενδεχομένως κάποια φωτογραφία στην είσοδο της γαλαρίας με τον Καζαντζάκη (υπάρχει αυτή η φωτογραφία μαζί με την Γαλάτεια) ή αναγραφή επιγραμματικά της ιστορίας, έτσι ώστε να μην γίνεται παραπληροφόρηση. Στο σημείο αυτό μίλησε ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ και αναφέρθηκε στις Πολιτιστικές Διαδρομές «Καζαντζάκης-Ζορμπάς». Θα σταλθεί προσεχώς ένα ντοκουμέντο 16 σελίδων στα Υπουργεία Τουρισμού, Πολιτισμού, Εξωτερικών, στους Περιφερειάρχες και Δήμους που έχουν σχέση με τους δύο φίλους. Συμφωνεί η ΣΕ.

11. Εκπαίδευση - Δραστηριότητες για τους νέους

Οι συμμετέχοντες τόνισαν τη μεγάλη σημασία δραστηριοτήτων για τους νέους (σχολεία, πανεπιστήμια).

Ο Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ πρότεινε τη δημιουργία επιτροπής σ' αυτόν τον τομέα. Υπενθυμίζεται ότι το καταστατικό του Ελληνικού Παραρτήματος προβλέπει ειδικό μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου για την Παιδεία. Πρότεινε να αναλάβει ο Διονύσης ΛΙΑΝΟΣ, αλλά λόγω έλλειψης χρόνου δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη, μπορεί όμως να προσφέρει βοήθεια, όταν υπάρχει ο διαθέσιμος χρόνος. Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ δέχτηκε τον συντονισμό σε θέματα παιδείας. Θα στείλει στα μέλη της ΣΕ μια εγκύκλιο με προτάσεις και ιδέες για την υλοποίηση αυτής της πρότασης.

Ακολούθησε συζήτηση για τους τρόπους προσέγγισης των ελληνικών σχολείων. Το Erasmus είναι πολύ αποδοτικό προς αυτήν την κατεύθυνση ανέφερε η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ. Η Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ ανέφερε ότι το σχολείο και το πανεπιστήμιο είναι διαφορετική πορεία στο Erasmus. Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ πιστεύει ότι μέσα από τις εξετάσεις ελληνομάθειας από το B1 επιπέδου και μετά μπορεί να διδαχθούν κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη. Μέσα από την πρόταση της Κατερίνας ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ - παράδειγμα της λέσχης ανάγνωσης με το παιδικό μυθιστόρημα *Στα παλάτια της Κνωσού* στο Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ι.Ε.Κ.) - θα μπορούσε να δημιουργηθεί μια πρόταση διδασκαλίας εμπνευσμένη από το παράδειγμα αυτό λαμβάνοντας υπόψη τις μεθόδους διδασκαλίας που χρειάζονται. Ο Διονύσης ΛΙΑΝΟΣ πρότεινε η ΔΕΦΝΚ να έρθει σε επικοινωνία με το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας στη Θεσσαλονίκη, τα βιβλία «ΚΛΙΚ στα ελληνικά» που επιμελούνται, περιέχουν αφιέρωμα σε μέρη της Ελλάδας και γενικά για τον πολιτισμό και ενδεχομένως να μπορούσε να ενταχθούν κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη στα βιβλία αυτά. Επίσης ο Διονύσης ΛΙΑΝΟΣ πρότεινε σαν ιδέα το αποθετήριο εκπαιδευτικού περιεχομένου για την Ακρόπολη (http://repository.acropolis-education.gr/acr_edu/). Θα μπορούσε να υπήρχε μια επιλογή στη στήλη ΔΕΦΝΚ από το μενού της αρχικής σελίδας <http://amis-kazantzaki.gr/>, όπου οι καθηγητές, φοιτητές κ.α. θα μπορούν να συμβουλευτούν ιδέες για διδασκαλία.

Ο Σπύρος ΚΟΚΟΛΑΚΗΣ αναφέρθηκε επίσης στην πρόταση που είχε κάνει το 2020 σχετικά με την δημιουργία εκπαιδευτικής πλατφόρμας της ΔΕΦΝΚ, η οποία θα μπορεί να είναι προσβάσιμη από καθηγητές, φοιτητές κ.α. και να έχουν πρόσβαση στο υλικό που έχει η ΔΕΦΝΚ. Αναφέρθηκε επίσης στο πρότζεκτ του «Καζαντζάκης και αθλητισμός».

Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ ανέφερε τις *Διαδρομές Διδασκαλίας της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας* του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας (<http://diadromes.greek-language.gr/>) και το *Φωτόδεντρο* (<http://photodentro.edu.gr/aggregator/providers>).

Συζητήθηκε επίσης ότι σε πολλές ελληνικές κοινότητες του εξωτερικού τα ελληνικά διδάσκονται μια φορά την εβδομάδα (όπως Σάββατο πρωί, Τετάρτη απόγευμα, ...). Η Κατερίνα ΖΩΓΡΑΦΙΣΤΟΥ πρότεινε να φτιάξει η επιτροπή ένα δείγμα κειμένου από το έργο του Νίκου Καζαντζάκη (π.χ. από τα ταξιδιωτικά). Ο Διονύσης ΛΙΑΝΟΣ ανέφερε ως παράδειγμα ένα κείμενο του Νίκου Καζαντζάκη από τα ταξιδιωτικά, μέσα από το οποίο μπορεί κάποιος να διδάξει γεωγραφία, ιστορία κ.α. Για παράδειγμα, στην αναφορά στον Μυστρά μπορεί να διδάξει κάποιος και για τις παραδόσεις κατά την διάρκεια του Πάσχα.

Η Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ αναφέρθηκε στην εισήγησή της «Νίκος Καζαντζάκης και οπτικός πολιτισμός: μια διεπιστημονική προσέγγιση του ταξιδιωτικού του έργου, μέσα από το παράδειγμα του “Ταξιδεύοντας - Ο Μοριάς”» που έγινε στο διεθνές Συνέδριο «Η θέση του Νίκου Καζαντζάκη στην εκπαίδευση. Στην Ελλάδα και στο εξωτερικό», το έτος 2017. Επίσης αναφέρθηκε στη συζήτηση ότι και η Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών <https://www.eens.org/> έχει ως σημείο αναφοράς το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας Θεσσαλονίκης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας.

Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ ανέφερε την τάση να μελετάται η ελληνική γλώσσα μέσα από τους συγγραφείς της.

Η Ιωάννα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ αναφέρθηκε στο Erasmus plus και τις δυνατότητές του με τις μετακινήσεις καθηγητών/υποψήφιων διδασκόντων από πανεπιστήμιο σε πανεπιστήμιο μέσω του Υπουργείου

Παιδείας.

Η Maklena NIKΑ ενδιαφέρεται για τη δυνατότητα συνεργασίας του πανεπιστήμιου που εργάζεται με αυτό το πρόγραμμα.

Ο José Antonio COSTA IDEIAS αναφέρθηκε στη σημασία των νέων ελληνικών και πόσο σπουδαία είναι η έδρα σε πανεπιστήμια. Επίσης αναφέρθηκε στα σχέδια, νέο κύκλο μαθημάτων για το έργο του Καζαντζάκη στο πανεπιστήμιο που εργάζεται στο πλαίσιο της συγκριτικής λογοτεχνίας (λόγω του ότι δεν έχουν έδρα νέων ελληνικών).

Η Στέλλα ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ σημείωσε ότι μέσω του ιρλανδικού Υπουργείου Παιδείας διδάσκεται η ελληνική μυθολογία. Πολλές φορές ιρλανδικά σχολεία έρχονται σε επαφή με την ελληνική κοινότητα της Ιρλανδίας για πληροφορίες. Πρότεινε να συμβουλευτούν πώς έγινε η διδασκαλία στο Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ι.Ε.Κ.) του μυθιστορήματος *Στα παλάτια της Κνωσού*.

Ο Ιωάννης ΣΟΛΑΡΗΣ πρότεινε να υποβάλουμε αίτημα για ένα πρόγραμμα Erasmus (το οποίο γίνεται κάθε Φλεβάρη) για την ανταλλαγή μαθητών με κύριο θέμα τα έργα του Νίκου Καζαντζάκη.

Η ΣΕ συμφωνεί με όλα τα προαναφερόμενα.

12. Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής: Έδρα «Νίκος Καζαντζάκης»

Έγινε αναφορά από τον Γιώργο ΣΤΑΣΙΝΑΚΗ για την έδρα «Νίκος Καζαντζάκης» στο Σαν Φρανσίσκο, που δημιουργήθηκε παρουσία της Ελένης Καζαντζάκη, του Πάτροκλου Σταύρου, κρητικών σωματείων και του καθηγητή Θανάση ΜΑΣΚΑΛΕΡΗ. Η έδρα αυτή μετά τον θάνατο του καθηγητή ΜΑΣΚΑΛΕΡΗ αδράνησε. Υπάρχει ενδιαφέρον για τη μεταφορά της στο πανεπιστήμιο του Berkeley. Η Νίκη ΣΤΑΥΡΟΥ είναι σε επικοινωνία με τους δυο υπευθύνους, οι οποίοι σχεδιάζουν να έρθουν τον Ιούνιο στην Αθήνα και ίσως στην Κρήτη.

Συμφωνεί η ΣΕ.

13. Πρόσβαση στους τάφους του Νίκου και της Ελένης Καζαντζάκη για άτομα με ειδικές ανάγκες.

Λάβαμε πρόταση από άτομα με ειδικές ανάγκες, τα οποία δεν έχουν πρόσβαση στο Μαρτινέγκο. Ετοιμάσαμε ένα αίτημα, στις 24 Φεβρουαρίου 2022, προς τον Δήμο Ηρακλείου με τις υπογραφές του Προέδρου του Μουσείου Ν. Καζαντζάκη, Μιχάλη ΤΑΡΟΥΔΑΚΗ, της Νίκης ΣΤΑΥΡΟΥ, πνευματικής δικαιούχου του έργου του Ν. Καζαντζάκη και του Γιώργου ΣΤΑΣΙΝΑΚΗ, Προέδρου της ΔΕΦΝΚ για την τοποθέτηση ράμπας αναπήρων. Πληροφορηθήκαμε ότι η Αρχαιολογική Υπηρεσία, η οποία πρόβαλε τις περισσότερες αντιρρήσεις, δέχτηκε τελικά να τοποθετηθεί η ράμπα. Θα έχουμε σύντομα περισσότερη πληροφόρηση.

14. Εκχώρηση των Εκδόσεων Καζαντζάκη στις Εκδόσεις Διόπτρα.

Η Νίκη ΣΤΑΥΡΟΥ, διευθύντρια των εκδόσεων Καζαντζάκη, μας πληροφόρησε ότι στο μέλλον οι ελληνικές εκδόσεις των βιβλίων του μεγάλου Κρητικού και οι τηλεοπτικές και κινηματογραφικές διασκευές στην Ελλάδα θα γίνονται από τις εκδόσεις Διόπτρα, με έδρα την Αθήνα. Η ίδια θα κρατήσει τα συγγραφικά δικαιώματα για ό,τι κυκλοφορεί στο εξωτερικό, καθώς και για τις τραγωδίες και τις θεατρικές παραγωγές στα ελληνικά και σε άλλες γλώσσες.

15. Άλλα θέματα

15.1. Έκθεση ζωγράφου Gjergj Kola – Ιρλανδία,

Ο ζωγράφος Gjergj Kola είναι αλβανικής καταγωγής και ζει στην Ιταλία. Με την καθοδήγηση του καθηγητή Κωνσταντίνου ΦΩΤΙΑΔΗ έχει ζωγραφίσει μια πολύ ωραία σειρά πινάκων με θέμα: «Ο Νίκος Καζαντζάκης ο φιλόσοφος και συγγραφέας». Κάποιοι από αυτούς παρουσιάζονται στην σελίδα facebook του ιρλανδικού τμήματος της ΔΕΦΝΚ. Αυτόν τον καιρό εκθέτει στο Bergamo της Ιταλίας. Για τη διορ-

γάνωση έκθεσής του σε περιοχές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό, θα πρέπει να διασφαλιστεί η χρηματοδότηση και η ασφάλεια μεταφοράς. Ο Παντελής ΓΟΥΛΑΡΑΣ τόνισε τη σημασία της προώθησης του έργου του Νίκου Καζαντζάκη μέσα από τις εικαστικές τέχνες. Η Maklena NIKΑ είπε ότι θα ψάξει πληροφορίες για αυτόν τον καλλιτέχνη.

15.2. Δανειστική Βιβλιοθήκη που πρότεινε η Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

Η Κάθυ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ σημείωσε ότι είναι δύσκολη στο εξωτερικό η εξεύρεση βιβλίων του Νίκου Καζαντζάκη στα ελληνικά. Πήρε την πρωτοβουλία να συγκεντρώσει όλους τους τίτλους βιβλίων από όσα μέλη του τμήματος θα ήθελαν να τα δανείσουν σε άλλους. Μέχρι στιγμής έχει συγκεντρώσει 36 τίτλους σε τρεις γλώσσες. Η ίδια είναι υπεύθυνη για την όλη επικοινωνία μεταξύ των μελών που θα ήθελαν να δανειστούν βιβλίο (το πολύ μέχρι δυο μήνες ο δανεισμός του βιβλίου). Θα ήθελε αν είναι δυνατόν περισσότερα βιβλία στα αγγλικά, γαλλικά και ελληνικά. Δεν θα ήθελε να δημιουργηθεί ακόμη βιβλιοθήκη, αλλά προς το παρόν να ακολουθηθεί αυτός ο τρόπος λειτουργίας.

16. Επόμενη διαδικτυακή συνεδρίαση της ΣΕ.

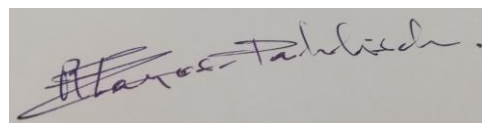
Προτάθηκε να γίνουν δυο συνεδριάσεις στις 26 και 27 Νοεμβρίου 2022.

Γενεύη, 12 Ιουνίου 2022

Για τη Γραμματεία



Γιώργος ΣΤΑΣΙΝΑΚΗΣ
Πρόεδρος της Συντονιστικής Επιτροπής



Rozmi Tzanos-Pahlisch
Γραμματέας της Συντονιστικής Επιτροπής